



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

**Sous-Directeur général  
pour les Relations extérieures et l'information du public**

Aux : Commissions nationales des  
Etats membres invités  
Délégations permanentes des  
Etats membres invités  
(Voir Annexe I)

Réf. : ERI/NCS/FLP/12.117/LP

**20 FEV. 2012**

**Objet : UNESCO/ISED – Programme des bourses coparrainées (2012)**

Madame/Monsieur,

Au nom de la Directrice générale, j'ai le plaisir de vous informer, que dans le cadre du Programme de bourses coparrainées UNESCO/ISED, le Centre pour le développement énergétique durable (ISED) offre trente (30) bourses de recherches d'une durée de quatre (4) semaines chacune.

Les questions d'énergie revêtant un caractère prioritaire pour la communauté internationale et le Système des Nations Unies, ces bourses ont pour objectif de renforcer les capacités institutionnelles et humaines dans le secteur des sources d'énergie renouvelable dans les pays en développement et ceux en transition.

Les formations se dérouleront dans des instituts spécialisés du **01 au 26 octobre 2012**. Seuls seront retenus les dossiers des candidats ayant une parfaite maîtrise de la langue russe car la formation est dispensée en langue russe uniquement.

L'Annexe II de cette lettre donne des informations détaillées concernant les domaines d'études proposés, les qualifications requises, les facilités offertes, les conditions générales gouvernant l'octroi de la bourse ainsi que la procédure pour la soumission des candidatures. Afin de permettre au Comité de sélection de faire le meilleur choix possible, je vous saurais gré de bien vouloir veiller à ce que les candidats de votre pays, **deux au maximum**, remplissent de façon très détaillée, les formulaires requis en y joignant les pièces demandées. Toutes les demandes doivent être envoyées, **en double exemplaire**, au plus tard le **31 mai 2012**. Un exemplaire préliminaire pourra être envoyé par e-mail ([l.pigeonneau@unesco.org](mailto:l.pigeonneau@unesco.org)) ou par fax au n°: 33 1 45 68 55 03.

Ce Programme est offert par voie de concours. Le nombre de bourses mis à la disposition de l'UNESCO étant limité, seuls les candidats au mérite exceptionnel, dotés d'un excellent potentiel intellectuel et d'un véritable engagement personnel auront une chance d'être sélectionnés.

Je vous prie d'agréer, Madame/Monsieur, les assurances de ma considération distinguée.



Eric Falt

cc: Commission nationale de la Fédération de Russie pour l'UNESCO  
Délégation permanente de la Fédération de Russie auprès de l'UNESCO  
Bureaux régionaux des pays concernés

Pièces jointes: 4 (Annexes I, II, III, IV)

**UNESCO/ISED**  
**Programme de bourses coparrainées – 2012**

LISTE DES ETATS MEMBRES (ET AUTRES ENTITES) INVITES A PRESENTER DES CANDIDATURES

**AFRIQUE (46 Etats Membres)**

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Afrique du Sud</li> <li>• Angola*</li> <li>• Benin*</li> <li>• Botswana</li> <li>• Burkina Faso*</li> <li>• Burundi*</li> <li>• Cameroun</li> <li>• Cap Vert</li> <li>• Comores*</li> <li>• Congo</li> <li>• Côte d'Ivoire</li> <li>• Djibouti*</li> <li>• Erythrée*</li> <li>• Ethiopie*</li> <li>• Gabon</li> <li>• Gambie*</li> <li>• Ghana</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Guinée</li> <li>• Guinée-Bissau*</li> <li>• Guinée Equatoriale*</li> <li>• Kenya</li> <li>• Lesotho*</li> <li>• Liberia*</li> <li>• Madagascar*</li> <li>• Malawi*</li> <li>• Mali*</li> <li>• Iles Maurice</li> <li>• Mozambique*</li> <li>• Namibie</li> <li>• Niger*</li> <li>• Nigéria</li> <li>• République centrafricaine*</li> <li>• République démocratique du Congo*</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• République-unie de Tanzanie*</li> <li>• Rwanda*</li> <li>• Sao Tome-et-Principe</li> <li>• Senegal*</li> <li>• Seychelles</li> <li>• Sierra Leone*</li> <li>• Somalie*</li> <li>• Swaziland</li> <li>• Tchad</li> <li>• Togo*</li> <li>• Uganda*</li> <li>• Zambie*</li> <li>• Zimbabwe</li> </ul> |
|--|---|---|

**ETATS ARABES (15 Etats Membres)**

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Algérie</li> <li>• Arabie Saoudite</li> <li>• Bahreïn</li> <li>• Egypte</li> <li>• Iraq</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jordanie</li> <li>• Liban</li> <li>• Mauritanie*</li> <li>• Maroc</li> <li>• Oman</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Palestine</li> <li>• République arabe syrienne</li> <li>• Soudan*</li> <li>• Tunisie</li> <li>• Yémen*</li> </ul> |
|---|---|--|

**ASIE ET PACIFIQUE (39 Etats Membres)**

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Afghanistan*</li> <li>• Bangladesh*</li> <li>• Bhoutan*</li> <li>• Cambodge*</li> <li>• Chine</li> <li>• Etats fédérés de Micronésie</li> <li>• Fidji</li> <li>• Iles Cook</li> <li>• Iles Marshall</li> <li>• Iles Salomon*</li> <li>• Inde</li> <li>• Indonésie</li> <li>• Iran, (République islamique d')</li> <li>• Kazakhstan</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiribati*</li> <li>• Kirghizistan</li> <li>• Malaisie</li> <li>• Maldives*</li> <li>• Mongolie</li> <li>• Myanmar*</li> <li>• Nauru</li> <li>• Népal*</li> <li>• Nioué</li> <li>• Ouzbékistan</li> <li>• Pakistan</li> <li>• Palaos</li> <li>• Papouasie-Nouvelle-Guinée</li> <li>• Philippines</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• République démocratique populaire lao*</li> <li>• Samoa*</li> <li>• Sri Lanka</li> <li>• Tadjikistan</li> <li>• Thaïland</li> <li>• Timor-Leste</li> <li>• Tonga</li> <li>• Turkménistan</li> <li>• Tuvalu*</li> <li>• Vanuatu*</li> <li>• Viet Nam</li> </ul> |
|--|---|---|

## AMERIQUE LATINE ET CARAÏBES (32 Etats Membres)

- Antigua & Barbuda
- Argentine
- Barbade
- Belize
- Bolivie (Etat plurinational de)
- Brésil
- Chili
- Colombie
- Costa Rica
- Cuba
- Dominique
- El Salvador
- Equateur
- Grenada
- Guatemala
- Guyana
- Haïti\*
- Honduras
- Jamaïque
- Mexique
- Nicaragua
- Panama
- Paraguay
- Pérou
- République dominicaine
- Saint-Kitts—et-Nevis
- Sainte-Lucie
- Saint Vincent-et-les Grenadines
- Suriname
- Trinidad—et-Tobago
- Uruguay
- Venezuela

## EUROPE (22 Etats Membres)

- Albanie
- Arménie
- Azerbaïdjan
- Belarus
- Bosnie-Herzégovine
- Bulgarie
- Croatie
- Estonie
- Ex-République yougoslave de Macédoine
- Géorgie
- Hongrie
- Lettonie
- Lituanie
- République de Monténégro
- Pologne
- République de Moldova
- République Tchèque
- Roumanie
- République de Serbie
- Slovaquie
- Turquie
- Ukraine

## ETAT MEMBRE ASSOCIE (1)

- Tokelau

=====

Afrique:	46
Etats Arabes:	15
Asie et Pacifique:	39
Amérique Latine et Caraïbe:	32
Europe et Amérique du Nord:	22
Etats Membre associé:	1

**TOTAL . . . . . 155 = 154 Etats Membres (et 1 Membre associé)  
invités à soumettre des candidatures**

---

\* Pays les moins avancés (PMA)

**PROGRAMME DE BOURSES CO-PARRAINEES  
UNESCO/ISEDC  
2012**

**I. INTRODUCTION**

Conformément aux objectifs et stratégies du Programme et budget de l'UNESCO approuvés pour le Programme de bourses, le Centre international UNESCO catégorie II pour le développement énergétique durable (ISEDC) à Moscou offre trente **(30)** bourses d'une durée de **quatre (4) semaines** chacune en **2012**. Le but de ce programme de bourse est d'accroître le développement des ressources en renforçant les capacités humaines dans le secteur des ressources d'énergie renouvelable dans les pays en développement et ceux en transition. L'enseignement mis en œuvre par des institutions spécialisées de la Fédération de Russie sera dispensé en langue russe. Les pays en développement et en transition sont invités par l'UNESCO à soumettre des candidatures (c.f. liste des Etats membres invités en annexe I).

**2. DOMAINES D'ETUDES**

Les candidats doivent choisir leurs études dans le cadre des domaines d'études suivants, lesquels sont en conformité avec la décision du Conseil Exécutif (cf. 161 EX/Décision 3.6.3 et 165 EX/Décision 8.6) et reflètent les objectifs stratégiques et les priorités de programmes de l'UNESCO approuvés dans le 35 C/5 :

- i. Energie et développement durable
- ii. Gestion écologique de ressource d'énergie
- iii. Energie renouvelable
- iv. Production d'électricité par l'énergie durable et renouvelable.

**3. DUREE**

Durée d'un mois : du 1<sup>er</sup> au 26 octobre 2012.

**4. QUALIFICATIONS REQUISES**

Les candidats doivent répondre aux critères ci-après :

- a) être titulaires d'une licence au minimum (*Bachelor's Degree*) ou une Maîtrise en Economie ;
- b) être aptes à rédiger/écrire en langue russe (formulaire de connaissance linguistique à faire compléter par une autorité reconnue) ;
- c) être âgés de 45 ans au maximum ;
- d) être en bonne santé mentale et physique.

## 5. MODALITES DE PRESENTATION DES DOSSIERS DE CANDIDATURE

- (a). Il appartient uniquement aux Commissions nationales de soumettre les dossiers de candidatures dûment complétés en **anglais** ou **français** accompagnés des documents suivants en **deux (2)** exemplaires :
- le formulaire UNESCO de demande de bourse,
  - six (6) photographies
  - des copies certifiées conformes de la licence ou de la maîtrise obtenues ; et
  - le formulaire UNESCO de connaissance linguistique de la langue **russe** - minimum 500 heures de formation en russe (si le russe n'est pas la langue maternelle ou s'il fut le moyen d'instruction durant quelques années d'études).
  - Par ailleurs, pour ceux qui auront été sélectionnés, un rapport médical, de moins de 4 mois avant la date exacte de début des études, dûment complété par un médecin accrédité. Le formulaire médical sera joint à la lettre d'octroi en temps utile. Les dépenses relatives à la constitution du dossier médical ne seront pas remboursées.
- (b) Tous les dossiers **incomplets** ou **reçus** après la date limite, ainsi que ceux ne correspondant pas aux critères énoncés ci-dessus ne seront pas retenus.
- (c) Les Etats membres invités sont priés de ne soumettre que **deux (2)** candidatures **au maximum.**

## 6. SELECTION DES BENEFICIAIRES

- (a) la sélection finale des candidats revient au centre pour le Développement énergétique durable (ISEDC).
- (b) Les commissions nationales des boursiers sélectionnés seront informées par l'UNESCO et une lettre d'attribution suivra aussitôt.
- (c) L'UNESCO autorisera le départ des bénéficiaires qui auront complètement observés les exigences mentionnées dans la lettre d'attribution.
- (d) Les candidats n'ayant pas été contactés par le Programme de bourses, d'ici le **1<sup>er</sup> septembre 2012** devront considérer qu'ils n'ont pas été sélectionnés pour bénéficier d'une bourse dans le cadre de ce programme.

## 7. MOYENS OFFERTS PAR ISEDC

- i) Gratuité des frais de scolarité;
- ii) Les bénéficiaires suivront leur formation sous la tutelle d'un superviseur ou d'un Directeur d'étude choisi par l'institution hôte ;

- iii) Le pays donateur offrira une allocation mensuelle en monnaie locale aux bénéficiaires. Cette subvention d'un montant maximum de **huit cents (800)** dollars des Etats Unis servira à couvrir les frais de logement, de subsistance, l'argent de poche etc.
- iv) ISEDC assistera les candidats sélectionnés pour l'obtention d'un logement à moindre coût.

## **8. MOYENS OFFERT PAR L'UNESCO**

- (a) L'UNESCO prend à sa charge le coût du billet d'avion aller-retour au tarif le plus économique par le vol le plus direct possible.
- (b) L'UNESCO offre une allocation unique de voyage de **100** dollars des Etats Unis qui sera versée avant le départ des boursiers.
- (c) Couverture médicale pour les boursiers :  
L'UNESCO souscrit, pendant la durée de la bourse, une police d'assurance pour ses boursiers sous réserve d'une approbation délivrée par le Service médical de l'UNESCO.

## **9 AUTRES CONDITIONS**

- (a) Aucune allocation n'est prévue pour les membres de la famille du boursier.
- (b) Les bénéficiaires sont tenus de soumettre **un rapport final** à la fin de la bourse. Ce rapport peut être rédigé en **anglais** ou **français** et une copie dudit rapport doit être remise à ISEDC.

## **10. VISA**

Les candidats sélectionnés devront obtenir, **avant** leur départ, un visa auprès de l'Ambassade/Consulat de la Fédération de Russie de leur lieu de résidence ou, le cas échéant, auprès de l'Ambassade/Consulat d'un pays voisin.

Le programme UNESCO/ISEDC ne prend pas en charge les frais de visa ou de délivrance de passeport.

<p><b>DATE LIMITE DE SOUMISSION DES CANDIDATURES</b> <b>31 mai 2012</b></p>
---



7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP  
 téléphone : (33.1) 45.68.10.00  
 télex: 204461 Paris  
 270602 Paris  
 téléfax UNESCO: (33.1) 45.66.94.29

## DEMANDE DE BOURSE

au titre du  
PROGRAMME DE BOURSES DE L'UNESCO

**Instructions :** Le présent formulaire doit être présenté par l'organisme gouvernemental compétent et chacune de ces parties doit être remplie complètement et avec précision. *Le formu-*

*laire doit être communiqué en trois exemplaires.* Les informations demandées doivent être soit tapées à la machine, soit manuscrites à l'encre en majuscules d'imprimerie.

Lorsque l'espace est insuffisant pour contenir les informations, utiliser une feuille blanche à attacher (en trois exemplaires) au formulaire.

### A. Présentation officielle

Le Gouvernement du..... présente la candidature de..... à une bourse de l'UNESCO dans le domaine..... commençant le..... pour une durée de..... au titre du Programme et/ou du Projet.....

Le signataire certifie que les directives du Gouvernement visent la définition d'un programme d'étude qui permettra au candidat d'accroître à l'avenir sa contribution au développement de son pays.

Si une bourse était attribuée, le Gouvernement :

a) donnerait au boursier les autorisations nécessaires pour se rendre dans le pays d'étude ;

b) veillerait à ce que le boursier puisse faire face à ses responsabilités personnelles et familiales pendant la durée de sa bourse en maintenant, pour autant que cela soit nécessaire, le service de tout ou partie de la rémunération du boursier ;

c) faciliterait l'emploi du boursier après la fin de la bourse au poste mentionné dans le présent formulaire.

Les informations communiquées ci-dessous sont complètes et exactes.

PRÉSENTÉ AU NOM DE : (cachet)..... Service officiel..... Date.....

PAR : ..... Nom et titre du fonctionnaire autorisé..... Signature.....

### B. Renseignements personnels concernant le candidat

Nom de famille	Prénom(s)	Nationalité	Profession
Domicile permanent		Téléphone.....	Joindre une photo (facultatif)
		E-mail.....	
Adresse postale (si elle diffère de la précédente).....		Téléphone.....	
		E-mail.....	
Date de naissance jour mois année	Pays et lieu de naissance	Sexe	
Situation de famille	Nom et prénom du conjoint	Nombre et âge des enfants	Nom et adresse de la personne à prévenir en cas d'accident

## Études antérieures

Établissements d'enseignement (nom, adresse et pays)	Années d'études		Diplômes, titres : Indiquer les matières principales	Date d'obten- tion
	de	à		
Secondaire, technique, etc. ..... ..... .....	..... ..... .....	..... ..... .....	..... ..... .....	..... ..... .....
Post-secondaire, universitaire ou équivalent ..... ..... .....	..... ..... .....	..... ..... .....	..... ..... .....	..... ..... .....

**IMPORTANT :** Pour être complète, la présente demande de bourse doit être accompagnée des copies certifiées conformes des titres obtenus et des certificats décrivant les études théoriques et pratiques suivies par le candidat (avec indication des mentions ou des notes obtenues)

## Autres études

Mentionner également d'autres formes d'études telles que les stages de formation ou de perfectionnement

## Bourses

Quelles sont les études mentionnées ci-dessus qui ont été effectuées grâce à une bourse ? Indiquer l'organisme qui a attribué la bourse

## Séjours à l'étranger

Énumérer les séjours notables à l'étranger qui ne figurent pas ci-dessus

## Publications et recherche

Énumérer tous travaux significatifs publiés (indiquer le nom de l'éditeur et la date de publication) ainsi que les principaux travaux de recherche entrepris

## Connaissance des langues

Langue maternelle :

Autres langues	Lire		Comprendre la langue parlée		Parler		Rédiger	
	Couramment	Difficilement	Entièrement	Partiellement	Couramment	Difficilement	Correctement	Difficilement
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

L'imprimé de l'UNESCO intitulé « Certificat de connaissances linguistiques » doit être rempli et joint à la présente demande.

## Références

Indiquer trois personnes (parents et alliés exclus) qui pourraient fournir une appréciation des capacités du candidat. Ces personnes doivent normalement être des professeurs ou des directeurs d'études connaissant les travaux antérieurs du candidat.

Nom et prénom	Titre et adresse
.....	.....
.....	.....
.....	.....





## Informations détaillées sur les études demandées

(Si nécessaire, attacher une feuille supplémentaire)

Donner des détails précis sur la nature des connaissances qui doivent être acquises au cours de la bourse

Donner une estimation réaliste du budget à prévoir pour la bourse demandée (voyage aller-retour, allocation mensuelle, frais d'études, etc.)

## Résultats escomptés et fonctions futures

Indiquer comment il est envisagé de tirer le meilleur parti des résultats obtenus et définir la fonction qui sera exercée à la fin de la bourse, en décrivant les responsabilités futures.

## Déclaration du candidat

Si l'UNESCO m'attribue une bourse, je m'engage à occuper, à la fin de cette bourse, le poste qui me sera assigné, conformément aux informations données ci-dessus. Je certifie que les informations que j'ai fournies sont complètes et exactes.

\_\_\_\_\_  
Signature du candidat



7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP  
téléphone : (33.1) 45.68.10.00

DEMANDE DE BOURSE

**CERTIFICAT DE CONNAISSANCES LINGUISTIQUES**

Nom du candidat..... .....	Langue.....
-------------------------------	-------------

Adresse du candidat.....  
.....

**(1) APTITUDE À COMPRENDRE**

- a) Comprend sans peine quand on lui parle à une cadence normale.....
- b) Comprend presque tout quand on lui parle lentement et distinctement.....
- c) Doit faire répéter et/ou traduire un grand nombre de mots ou d'expressions.....
- d) Ne comprend pas la langue parlée.....

**(2) APTITUDE À PARLER**

- a) Parle couramment, correctement, et se fait comprendre sans peine.....
- b) Se fait comprendre, mais ne parle pas couramment ni de manière absolument correcte.....
- c) Hésite en parlant et cherche souvent ses mots.....

**(3) APTITUDE À ÉCRIRE**

- a) Écrit facilement et correctement.....
- b) Écrit lentement et/ou commet certaines erreurs.....
- c) Écrit difficilement et fait de nombreuses fautes.....

**(4) APTITUDE À LIRE ET À COMPRENDRE LES TEXTES**

- a) Lit couramment et comprend tout ce qu'il lit.....
- b) Lit lentement, mais comprend presque tout ce qu'il lit.....
- c) Lit difficilement, et doit souvent avoir recours au dictionnaire.....
- d) Incapable de lire.....

**(5) VOCABULAIRE TECHNIQUE**

Certains boursiers ont besoin de connaître un vocabulaire technique ou spécialisé. Le cas échéant, évaluez les aptitudes que le candidat possède à cet égard dans les domaines visés aux rubriques 1, 2 et 4 ci-dessus.

**(6)** Veuillez fournir sur les connaissances linguistiques du candidat, toutes autres précisions qui peuvent présenter de l'intérêt pour la mise au point de son programme d'études :

EXAMINATEUR	Adresse :.....
Nom :.....	.....
Qualité :.....	.....
.....	Date :.....

**OBSERVATIONS :** .....

.....

.....

.....